

Italianische Kultur Cultura italiana

Auch im Jahr 2010 hat die Abteilung Italienische Kultur alle festgelegten Ziele erreicht und, trotz der Abwesenheit zweier Direktoren und der daraus folgenden Leitung durch geschäftsführende Direktoren, die geplanten Projekte umgesetzt.

Besonders erwähnenswert sind die Kommunikation an die Vereine über die Erneuerung der Förderkriterien, der neue Vertrag zur Führung des Kulturzentrums Trevi und v. a. der Start von Mehrjahresprojekten wie das Projekt „Direct und multilevel Kulturmarketing“ in den Bozner Volkswohnvierteln und das Projekt des Sprachenvolontariats.

Zu den Aufgaben der Abteilungsdirektion zählten im Besonderen die Koordinierung der Initiativen zur sozialen Kommunikation, die Ausstellung über die Renaissance in Bozen und Meran mit der Accademia Carrara, die Förderung zur Entwicklung der externen Einrichtungen (Museion, Bozner Stadttheater, Museums-Netz), das Projekt „Liberamente“ und das Projekt gegen den Jugendextremismus.

Anche nel 2010 la Ripartizione cultura ha raggiunto tutti gli obiettivi prefissati ed ha inoltre realizzato progetti programmati nel corso dell'anno, nonostante l'assenza di due Dirigenti e la conseguente gestione in reggenza di due Uffici.

Particolarmente significativo è stato il processo di comunicazione alle associazioni della riforma dei criteri per i finanziamenti, il nuovo contratto di gestione del centro Trevi e soprattutto l'avvio di progetti di respiro pluriennale come quello di "direct e multilevel marketing culturale" nei quartieri popolari e soprattutto del volontariato linguistico.

La Direzione di Ripartizione ha poi seguito in modo particolare il coordinamento e le azioni di comunicazione sociale, la Mostra Rinascimento con Accademia Carrara a Bolzano e Merano, il sostegno allo sviluppo delle istituzioni esterne (Museion, Nuovo Teatro, rete museale), il progetto Liberamente e quello antiestremismo giovanile.

Kultur

Das Amt für Kultur hat im Rahmen seiner Zuständigkeiten künstlerische und kulturelle Initiativen gefördert.

Das Amt für Kultur hat die Beitragsansuchen von Körperschaften, Vereinen und Komitees, die ihren Sitz in Südtirol haben, bearbeitet. Es wurden 285 Ansuchen der italienischen Sprachgruppe überprüft, darunter die, die spezifische Anfragen für Vorschüsse betrafen. Es wurden 267 Gesuche angenommen und 18 abgewiesen.

In Zusammenarbeit mit dem Amt für Kultur der Abteilung Deutsche Kultur wurden außerdem 67 Ansuchen, die mehrere Sprachgruppen betrafen, über-

Cultura

L'Ufficio cultura ha promosso e sostenuto attività e manifestazioni culturali e artistiche come previsto dalle proprie competenze istituzionali.

L'Ufficio cultura ha istruito le pratiche di concessione di contributi a favore di enti, associazioni e comitati con sede in provincia di Bolzano. Sono state esaminate 285 istanze, tra cui quelle concernenti specifiche richieste di anticipazioni, relative al gruppo linguistico italiano: 267 sono state accolte e 18 respinte.

Sono state inoltre esaminate, congiuntamente all'Ufficio cultura della Ripartizione cultura tedesca, 67 istanze riguardanti più gruppi linguistici, di cui ac-

prüft. Von diesen wurden 56 Ansuchen angenommen und elf abgelehnt.

Zuschüsse wurden auch Künstlern gewährt: Es wurden 36 Ansuchen eingereicht und letztendlich 24 Unterstützungsbeiträge gewährt. Finanzielle Unterstützungen wurden auch dem Teatro Stabile von Bozen und dem Institut für Musikerziehung in italienischer Sprache gewährt.

Es wurden 191 Unterstützungsbeiträge an acht Lichtspielhausbetreiber und an drei Filmclubs gewährt.

Die Finanzverpflichtung bezüglich der Tätigkeit und der Führung des Cristallo Theaters ist fortgeführt worden.

Im Rahmen des propädeutischen Projektes über die Kunstgeschichte hat die Initiative „Das Licht der Renaissance“ im Trevizentrum im Frühling stattgefunden. Es handelte sich um eine große Ausstellung, die den Meistern der Renaissance gewidmet war. Sie wurde in Zusammenarbeit mit der Accademia Carrara von Bergamo organisiert. Die Ausstellung wurde von einer Reihe von Veranstaltungen begleitet.

In Meran hat in den Räumen des Kurhauses eine außerordentliche Ausstellung von Werken aus der Accademia Carrara von Bergamo stattgefunden, die den Sammlungen des bergamaskischen Museums von der Renaissance bis zur Romantik gewidmet war.

Im Trevizentrum und im Kulturverein Don Bosco wurde das Projekt über die Stahlwerke von Bozen „Geschichten aus Stahl“ in Zusammenarbeit mit der Landesbibliothek „Claudia Augusta“ realisiert. Es bestand aus einer Fotoausstellung, Videovorführungen, einem Katalog und einer Reihe von weiteren Veranstaltungen.

Zu Gunsten des Theaters St. Jakob wurde ein Theaterzyklus in Zusammenarbeit mit dem Stadttheater Bozen und der Theatergenossenschaft „Prometeo“ vorgeschlagen. Es handelt sich um ein beachtliches kulturelles Angebot für alle Publikumsgruppen.

Im Rahmen des Projektes „Neue Stadtviertel“ ist die Ausstellung „Das Vergnügen hier zu sein: Sassaristraße Gesichter und Schaufenster zur Schau“ veranstaltet worden. Die Initiative wurde in Zusammenarbeit mit dem Kulturverein „Don Bosco“ von Bozen und der Kaufleutevereinigung Südtirol organisiert.

Immer im Rahmen des Projektes für das kulturelle Wachstum der Stadtviertel wurde die Initiative

colte 56 e respinte 11.

Finanziamenti sono stati concessi anche ad artisti (a fronte di 36 istanze sono stati concessi 24 sostegni finanziari), al Teatro Stabile di Bolzano e all'Istituto per l'Educazione musicale in lingua italiana.

Sono stati erogati 191 sussidi a 8 esercenti ed a 3 circoli di cultura cinematografica.

È proseguito l'impegno economico a sostegno dell'attività e della gestione del Teatro Cristallo.

Nell'ambito del progetto di propedeutica alla storia dell'arte, si è svolta al Centro Trevi in primavera l'iniziativa "La luce del Rinascimento", grande mostra dedicata ai maestri del Rinascimento, organizzata in collaborazione con Accademia Carrara di Bergamo e accompagnata da una serie di eventi collaterali.

A Merano, negli spazi del Kurhaus, ha avuto luogo una straordinaria esposizione di opere, sempre provenienti da Accademia Carrara, dedicata alle collezioni del museo bergamasco nell'arco temporale che va dal Rinascimento al Romanticismo.

È stato realizzato al Centro Trevi ed al Circolo culturale Don Bosco il progetto sulle Acciaierie di Bolzano "Storie d'acciaio", in collaborazione con la Biblioteca Provinciale Claudia Augusta. Il progetto si componeva di una mostra fotografica, di proiezioni video, della realizzazione di un catalogo e di una serie di conferenze collaterali.

A favore del Teatro San Giacomo è stata promossa una rassegna teatrale in collaborazione con il Teatro Stabile di Bolzano e la Cooperativa teatrale "Prometeo". Un'offerta culturale di spessore indirizzata a tutte le fasce di pubblico.

Nell'ambito del progetto "Nuovi Quartieri" è stata organizzata in collaborazione con il Circolo culturale "Don Bosco" di Bolzano e la Confesercenti Alto Adige la mostra "Il piacere di essere qua: via Sassari volti e vetrine in mostra".

Sempre nell'ambito del progetto di crescita culturale dei quartieri nella primavera 2010 è stato inaugurato

„Firmian deine Zukunft“ im Frühling 2010 eröffnet, die sich an die Stadtbewohner des neuen Wohnviertels richtete.

Es wurde außerdem die Initiative „Ausgehend von der Cagliaristraße“ gestartet, eine Förderungsaktion für Kultur, die „von Tür zu Tür“ bei den Familien des Stadtviertels durchgeführt wird.

Das Trevizentrum konnte 63.890 Besucher verzeichnen. Die Gruppe „Amici del Trevi“ ist noch gewachsen.

Im Theater Cristallo wurde der Abend „Tra le arti“ organisiert. Es wurden die bedeutendsten Projekte vorgestellt, die mit dem finanziellen Beitrag des Landes in den Bereichen Musik, Gesang, Tanz, Kino und Comicstrip verwirklicht worden sind.

Das mehrjährige Projekt „Mit neuen Kulturen“ ist gestartet; es soll die neuen Bürger an die Kultur des Landes heranführen und zwar über Forschungs- und Ausbildungsangebote der lokalen Kulturträger.

Im Bereich des fünfjährigen Projektes zur Förderung der jungen lokalen Kreativen „Talenti export“, das in Zusammenarbeit mit dem Verein „Dante Alighieri“ geplant wurde, wurde eine Initiative mit verschiedenen Veranstaltungen beim italienischen Kulturinstitut in Kopenhagen abgewickelt.

In Zusammenarbeit mit dem pädagogischen Institut in italienischer Sprache und der „Accademia della Crusca“ aus Florenz wurde die zweite Phase des dreijährigen Projektes „Lingua e cultura - L'italiano in movimento“ eingeleitet, das den Jugendsprachen gewidmet ist. Es wurde auch ein Buch zu den Kunstsprachen vorgestellt.

In Zusammenarbeit mit dem Wohnbauinstitut und der Gemeinde Bozen wurde das Projekt „Öffentliche Kunst“ fortgeführt, um einen künstlerischen Eingriff im Stadtviertel Casanova in Bozen zu verwirklichen.

il progetto "Firmian il tuo futuro", rivolto ai cittadini della nuova zona residenziale.

Ha preso avvio inoltre l'iniziativa "Partendo da via Cagliari", azione di promozione porta a porta della proposta culturale complessiva presso le famiglie della zona.

Il Centro Trevi ha raggiunto le 63.890 presenze. Si è incrementato il numero degli "Amici del Trevi".

È stata organizzata al Teatro Cristallo la serata "Tra le arti", con la presentazione dei più significativi progetti realizzati con il contributo finanziario della Provincia nelle discipline musica, canto, danza, cinema e fumetto.

Ha preso avvio il progetto pluriennale "Con nuove culture", per avvicinare nuovi cittadini alla cultura del territorio, articolato in percorsi di ricerca e formazione con gli operatori culturali locali.

Nell'ambito del progetto "Talenti export", che promuove giovani creativi locali e che è stato avviato in collaborazione con la Società Dante Alighieri, si è svolta un'iniziativa articolata in vari eventi presso l'Istituto italiano di cultura a Copenhagen.

In collaborazione con l'Istituto pedagogico in lingua italiana e l'Accademia della Crusca di Firenze si è svolta la seconda fase del progetto triennale "Lingua e cultura - l'Italiano in movimento", dedicata ai linguaggi giovanili ed è stato presentato il volume sui linguaggi artistici.

In collaborazione con l'IPES ed il Comune di Bolzano è proseguito il progetto "Arte pubblica", per la realizzazione di un intervento artistico nel quartiere Casanova a Bolzano.

Weiterbildung, Bibliotheken und audiovisuelle Medien

Weiterbildung

Ziel der Weiterbildung ist es, die lebenslange Bildung der Bürgerinnen und Bürger zu fördern.

Educazione permanente, biblioteche e audiovisivi

Educazione permanente

Obiettivo principale dell'Educazione permanente è quello di promuovere attivamente la formazione continua dei cittadini lungo tutto l'arco della vita.

Der Aufwand der Direktverwaltung belief sich auf 98 Tausend Euro. Im Laufe des Jahres 2010 wurden folgende Tätigkeiten durchgeführt:

- **elf Fortbildungsseminare** für die Mitarbeiter der Weiterbildungsorganisationen.
- Herausgabe der **Broschüre „Corsi&Percorsi“** mit einer Gesamtauflage von 9.500 Exemplaren.
- Das Verzeichnis der **Weiterbildungslehrer** wurde aktualisiert: 40 Lehrer wurden eingetragen und bestätigt und zwölf wurden die Kosten für ihre Fortbildung erstattet. Das Projekt **gea* Bildung zur nachhaltigen Entwicklung** wurde fortgesetzt. Das Projekt **„Aktionstage Politische Bildung“** wurde zusammen mit der Abteilung Deutsche Kultur und mit den drei Pädagogischen Instituten verwirklicht. In Zusammenarbeit mit der EURAC wurde das Projekt über die Qualitätsbewertung auf Basis des Common Assessment Framework (**CAF**) verwirklicht. Im Frühjahr 2011 werden die Ergebnisse vorgestellt.
- **Werbeaktion:** Kampagne, die sich auf die **„Abbildung von berühmten Persönlichkeiten“** (Postkarten, Plakate auch auf Taxi und Autobus), Spots im Radio und Anzeigen in Zeitungen über die Wichtigkeit des lifelong learning stützt.
- Das Projekt **„Bildende und kulturelle Tätigkeiten für die Häftlinge im Gefängnis von Bozen“** in Zusammenarbeit mit Alpha & Beta.
- Im Jahr 2010 wurden **29 Beitragsgesuche** für Weiterbildungsmaßnahmen und Kapitalinvestitionen geprüft (Beiträge in Höhe von 1,7 Millionen Euro für Aktivitäten, 40 Tausend Euro für Investitionen) und **20 Finanzierungsgesuche** für **Forschung, Veröffentlichungen und Ausbildungsmaßnahmen** im Allgemeinen bearbeitet. Die gewährten Beiträge belaufen sich auf 72 Tausend Euro. Es wurden **zehn Lokalausweise** im Bereich der Beratungstätigkeit organisiert.

Verlagstätigkeit

Ziel der Verlagstätigkeit ist es, unter der italienischen Bevölkerung Südtirols das Interesse für das mehrsprachige Land zu wecken und ein Zugehörigkeitsgefühl zur eigenen Gemeinschaft zu entwickeln. Dies wird durch die Verwirklichung und die Verteilung von Büchern erzielt sowie durch die Organisation von Initiativen, die die literarische Produktion fördern.

Im Jahr 2010 betrugen die Ausgaben für die direkt durchgeführten Initiativen 140 Tausend Euro.

37 Werke über Südtirol wurden für die öffentlichen Bibliotheken und Schulbibliotheken des Landes an-

Le spese in amministrazione diretta sono ammontate a 98 mila euro. Nel corso del 2010 sono state svolte le seguenti attività:

- **11 incontri di formazione** per gli operatori delle agenzie educative.
- Pubblicazione del **bollettino "Corsi&Percorsi"** in 9.500 copie.
- È stato aggiornato l'**Albo Docenti di Educazione permanente**: 40 i docenti inseriti e confermati e 12 i buoni rimborsati per la loro formazione. È continuato il progetto **gea* Educazione ad uno sviluppo sostenibile** ed è stata realizzata la seconda edizione dell'iniziativa **"Verso una cittadinanza attiva"** in collaborazione con la Ripartizione cultura tedesca ed i 3 Istituti pedagogici. È stato realizzato il progetto del Common Assessment Framework (**CAF**) in collaborazione con EURAC per l'autovalutazione delle prestazioni dell'Ufficio. Nella primavera del 2011 verranno presentati i risultati.
- **Iniziative di promozione: campagna "personaggi famosi"** si esprimono sull'importanza del lifelong learning (cartoline, locandine, affissioni su taxi e autobus); spot radiofonici e inserti sui giornali.
- **"Attività educative e culturali a favore dei detenuti del carcere"** di Bolzano in collaborazione con Alpha & Beta.
- Nel 2010 sono state esaminate **29 domande di contributo** per attività di educazione permanente e per **investimenti** in conto capitale, con contributi ammontanti a 1,7 milioni di euro per attività ed a 40 mila euro per investimenti e **20 domande di finanziamento** per la realizzazione di **ricerche, pubblicazioni o attività educative** in genere, con contributi pari a 72 mila euro. Sono stati effettuati **10 sopralluoghi** nell'ambito dell'attività di consulenza.

Attività editoriale

Obiettivo dell'attività editoriale è quello di stimolare nella popolazione locale di lingua italiana l'interesse per la terra in cui vive ed un senso di appartenenza alla comunità, attraverso la realizzazione e diffusione di libri nonché l'organizzazione di iniziative che favoriscono la produzione letteraria.

Nell'anno 2010 le spese in amministrazione diretta sono ammontate a 140 mila euro.

37 opere sull'Alto Adige sono state **acquistate** e catalogate per l'invio alle biblioteche pubbliche e

gekauft und katalogisiert. Insgesamt wurden **5.100 Bücher verteilt**.

Es fand die Vorstellung der **5. Auflage des Preises „Alto Adige Autori da scoprire“** statt, die im Vergleich zu den vorhergehenden Auflagen eine bedeutende Neuheit darstellt. Neben den zwei Bereichen Belletristik und Essayistik wurde nämlich ein dritter Bereich eingeführt, der den **heimischen Autoren** vorbehalten ist. In diesem neuen Bereich wird der Heimatbezug nicht mehr vom Inhalt des Werkes, sondern vom Herkunftsort des Autors hergestellt.

Es wurde die erste Auflage der Veranstaltung **„Spazio lib(e)ro“**, die der Bücher- und Verlagswelt gewidmet ist, organisiert. Die Veranstaltung bot eine Gelegenheit, damit sich all jene, die direkt oder indirekt im Buch- oder Verlagssektor tätig sind (Verlage, Autoren, öffentliche Einrichtungen, Buchhandlungen, Bibliotheken), treffen können und hat sowohl die Lektüre, als auch das Schreiben über heimatbezogene Themen gefördert. Die Initiative bestand aus **15 Treffen**, an denen **570 Personen** teilnahmen.

Zur Dokumentation des Verlagswesens wurde **ein Video** realisiert, der **Web-Katalog „Alto Adige Cultura e Territorio“** über die vom Amt unterstützten Werke aktualisiert und die **Informationsbrochüre „Sullo Scaffale“** über die von der Abteilung Kultur direkt veröffentlichten Werke ergänzt.

Der erste der drei Geschichtsbände mit dem Titel „Übergänge und Perspektiven. Grundzüge der Landesgeschichte“ wurde vorgestellt. Der Band, der von Fachleuten aller drei Sprachgruppen verfasst wurde, stellt eine völlige Neuheit dar. Es wurde nämlich eine wertvolle Arbeitsgrundlage für den Geschichtsunterricht geschaffen, die der kulturellen Vielfalt unseres Landes Rechnung trägt und zugleich aufzeigt, dass eine übereinstimmende Sichtweise unter den heimischen Historikerinnen und Historikern vorherrscht.

Bibliotheken

Der Bereich Bibliothekswesen fördert und unterstützt das Landesbibliothekssystem.

Im Jahr 2010 betrugen die Ausgaben für die direkt durchgeführten Initiativen 180 Tausend Euro.

Im Hinblick auf die **Fortbildung der Bibliothekare** wurden **sieben Arbeitssitzungen** über die koordinierte Entwicklung der Ankäufe und **vier Seminare** im Rahmen des Projektes über die kooperative Führung der Bestände organisiert.

scolastiche della provincia. In totale sono stati **distribuiti 5.100 libri**.

Si è svolta la presentazione della **5. edizione del Premio „Alto Adige Autori da scoprire“** la quale rispetto alle edizioni precedenti presenta una novità di grande rilievo. Accanto alle due sezioni di *Narrativa* e *Saggistica*, ne è stata aggiunta una terza riservata agli **Autori Locali**. In questa nuova sezione il legame con il territorio non è più rappresentato dal contenuto dell'opera, bensì dalla provenienza dell'autore.

La prima edizione della manifestazione **„Spazio lib(e)ro“** dedicata al mondo del libro e dell'editoria ha costituito un'importante occasione di incontro tra tutti i soggetti operanti, direttamente o indirettamente, nel mondo del libro (editori, autori, istituzioni pubbliche, librerie, biblioteche) ed ha consentito anche la promozione della lettura e della scrittura legate al territorio. L'iniziativa constava di **15 incontri** a cui hanno partecipato **570 persone**.

Allo scopo di documentare l'attività editoriale è stato realizzato **un video**, è stato aggiornato il **catalogo informatico** contenente le opere sostenute dall'Ufficio „Alto Adige Cultura e Territorio“, è stato integrato l'**opuscolo „Sullo scaffale“**, che presenta le opere sull'Alto Adige editate dalla Ripartizione.

Ha avuto luogo la presentazione del primo dei tre volumi di storia condivisa intitolato „Paesaggi e prospettive. Lineamenti di storia locale“. L'opera, redatta da esperti appartenenti ai tre gruppi linguistici, ha rappresentato una novità assoluta. Essa costituisce uno strumento prezioso per l'insegnamento e la comprensione della storia dell'Alto Adige, che tiene conto delle varietà culturali della nostra provincia e dimostra una concordanza nelle considerazioni degli storici locali.

Biblioteche

Il Settore biblioteche persegue il fine di sostenere e promuovere il sistema bibliotecario provinciale.

Nell'anno 2010 le spese in amministrazione diretta sono ammontate a 180 mila euro.

Per quanto concerne l'**aggiornamento dei bibliotecari** sono stati organizzati **7 incontri** operativi sullo sviluppo coordinato degli acquisti e **4 seminari** nell'ambito del progetto sulla gestione cooperativa delle collezioni.

In Zusammenarbeit mit der AIB (Associazione italiana biblioteche) fanden sieben **Weiterbildungskurse**, zwei **Studienfahrten** und zwei **Autorenbegegnungen für die Bibliotheken** statt. Es wurde ein **Seminar für Lehrpersonen** im Bereich des Weiterbildungsplanes des Schulamtes organisiert. Der Bestand der Fachbibliothek wurde erweitert.

Im Jahr 2010 wurde die Software Aleph 500 auf den letzten Stand gebracht und es wurden **drei Koordinierungssitzungen** mit den 19 Schulbibliotheken und 22 öffentlichen Bibliotheken organisiert. In einer Bibliothek wurde das Pilotprojekt der RFID Technologie zu Ende geführt.

Im Bereich **Leseförderung** wurden folgende Initiativen organisiert:

- Realisierung und Vorstellung der vierten Nummer der bibliographischen Zeitschrift „Percorsi di lettura“ mit dem Titel „Le voci del coraggio“ sowie Vorbereitung von Bibliographien im Rahmen der Initiativen „Upload“, „Dal Rinascimento al Romanticismo“ und „Legalità, giustizia e cultura civica“.
- Planung und Realisierung der Initiative „Un libro ti aspetta“ anlässlich des UNESCO Welttages des Buches.
- Projekt „Booksart. Babys lieben Bücher“: Realisierung der neuen Bibliographien und Neudruck der Werbematerialien.

Im Jahr 2010 wurden **35** Finanzierungsgesuche für die Tätigkeit und den Betrieb (920 Tausend Euro) sowie zehn Finanzierungsgesuche für die Investitionen der öffentlichen Bibliotheken des Landes bearbeitet (81 Tausend Euro). Im Rahmen der Beratungstätigkeit wurden **16** Lokalausweise in den öffentlichen Bibliotheken und Schulbibliotheken durchgeführt. Schließlich wurden **zwei** Schulbibliotheksanerkennungen erneuert.

Audiovisuelles Zentrum

Hauptziel des Audiovisuellen Zentrums ist es, das Filmwesen, die Kunst und die neuen Medien, die lokale Geschichte und Kultur zu fördern. Die Ausgaben für die Verwaltung der Mediathek und des Schnitzaals und die Initiativen in Eigenregie beliefen sich im Jahr 2010 auf 230 Tausend Euro.

• Mediathek

Der Gesamtbestand der drei Sektionen der Mediathek, Kino, Kunst und neue Medien, lokale Geschichte und Kultur zählt **9.832 Titel**; im Laufe des Jahres wurden 1.097 Neuerwerbungen, **49.962 Entlehnungen** und 13.202 Verlängerungen von Dokumentarfilmen durchgeführt.

In collaborazione con l'AIB (Associazione italiana biblioteche) sono **stati organizzati 7 seminari di aggiornamento**, **2 viaggi di istruzione** e **2 presentazioni di autori per le biblioteche**. È stato **proposto 1 seminario per docenti** nell'ambito del Piano di aggiornamento dell'Intendenza scolastica. È stata integrata la dotazione della biblioteca professionale.

Nel 2010 è stato aggiornato il software Aleph 500 e sono stati organizzati **3 incontri di coordinamento** con le 19 biblioteche scolastiche e 22 biblioteche pubbliche. È stato concluso il progetto pilota relativo alla tecnologia RFID in una biblioteca del sistema.

Nell'ambito della **promozione alla lettura** sono state organizzate le seguenti iniziative:

- Realizzazione e presentazione del quarto numero del notiziario bibliografico "Percorsi di lettura" dal titolo "Le voci del coraggio" nonché predisposizione di bibliografie a tema nell'ambito dei progetti "Upload", "Dal Rinascimento al Romanticismo", "Legalità, giustizia e cultura civica".
- Organizzazione e realizzazione della manifestazione "Un libro ti aspetta" in occasione della Giornata mondiale del libro dell'UNESCO.
- Progetto "Booksart. I bebè amano i libri": realizzazione di nuove bibliografie e ristampa di materiale promozionale.

Sono state esaminate **35** domande di finanziamento per l'attività e il funzionamento (920 mila euro) nonché **10** domande per gli investimenti delle biblioteche pubbliche della provincia (81 mila euro). Nell'ambito dell'attività di consulenza sono stati effettuati **16** sopralluoghi nelle biblioteche pubbliche e nelle biblioteche scolastiche. Sono infine stati aggiornati **2** riconoscimenti di biblioteche scolastiche.

Centro audiovisivi

Obiettivo principale del Centro audiovisivi è quello di promuovere il cinema, le arti e i nuovi media, la storia e cultura locale. Le spese per la gestione della mediateca e della sala montaggio e per le iniziative in amministrazione diretta per l'anno 2010 sono ammontate a 230 mila euro.

• Mediateca

Il patrimonio complessivo delle tre sezioni della mediateca, cinema, arti e new media, storia e cultura locale, comprende **9.832 titoli**; sono stati effettuati 1.097 nuovi acquisti, **49.962 prestiti** e 13.202 rinnovi di film e documentari.

- **Schnittsaal**

Im Schnittsaal wurden insgesamt **72 technische Hilfsdiensteingriffe** für Schulen, Vereine und öffentliche Ämter für die Realisierung von audiovisuellen Produktionen durchgeführt. Es wurden **12 Kurzfilme** für die Promotion der thematischen Filmreihen der Mediathek, *die Vorschläge, die Neuheiten, die Wiederkehr*, und **ein Video** für die **Promotion** der 5. Auflage der CAB Days.

- **Ankäufe und Produktionen**

Es wurden **21 Verträge** abgeschlossen: für den Ankauf der Benutzungsrechte auf Dokumentarfilme über lokale Geschichte und Kultur, **zwei** für die **Produktion** der Dokumentarfilme, die die zweite Ausgabe des Preises „Autori da scoprire“ gewonnen haben, *Lën: Reise von zwei Künstlern und einer Heiligen* und *Die Schutzhütte. Leben auf 2500 Metern*; **einer** für die **Produktion** des Dokumentarfilmes *Giancarlo Godio. Antropologie eines Kochs und eines Landes*.

- **Promotion und Vorstellung von Initiativen**

Vom 26. bis zum 28. Mai hat im Capitol Kino die 5. Auflage der **CAB Days** stattgefunden, eine Filmreihe für die Vorstellung, Promotion und Verteilung von Produktionen des Audiovisuellen Zentrums. Im Touriseum in Meran haben im Herbst weitere Vorstellungen des Filmes „Der Kilometerfresser“ und des Dokumentarfilmes „Genius Loci“ stattgefunden.

Im Frühjahr wurde eine **Werbekampagne** für die **Promotion** des Filmbestandes der Mediathek mit einer intensiven Verteilung auf Landesebene von 7.000 Postkarten, 500 Flugblättern, 100 Plakaten und 50 Citylights durchgeführt. Es wurden außerdem 3.000 Shopper gedruckt und zur Verfügung der Benutzer für die Filmentlehnungen gestellt.

Von Jänner bis Dezember wurden monatlich *thematische Filmreihen* für die Promotion des Filmbestandes der Mediathek **die Vorschläge, die Neuheiten, die Wiederkehr** veröffentlicht, die 1.020 Filme beworben haben.

- **Sala montaggio**

Nella sala montaggio sono stati effettuati **72 interventi** di assistenza tecnica a scuole, associazioni ed enti pubblici per la realizzazione di produzioni audiovisive e sono stati realizzati **12 video promozionali** delle rassegne tematiche *Le Proposte, Le Novità, Le Ricorrenze* ed **un video promozionale** per la 5. edizione della rassegna CAB Days.

- **Acquisizioni e produzioni**

Sono stati stipulati **21 contratti** per l'acquisizione dei diritti di utilizzazione di documentari sulla storia e cultura locale, **2** per la **produzione** dei documentari **vincitori** della seconda edizione del **Premio Autori da scoprire**, *Lën: Viaggio di due artisti e una santa* e *Il rifugio. La vita a 2500 metri*; **uno per la produzione** del documentario *Giancarlo Godio. Antropologia di un cuoco e di un territorio*.

- **Promozione e presentazione iniziative**

Dal 26 al 28 maggio ha avuto luogo presso il Cinema Capitol la 5. edizione dei **CAB Days**, una rassegna dedicata alla presentazione, promozione e distribuzione di opere prodotte dal Centro Audiovisivi. Presso il Museo del Turismo di Merano hanno avuto luogo in autunno ulteriori presentazioni del film "Il Macinachilometri" e del documentario "Genius Loci".

In primavera ha avuto luogo una **campagna di promozione** del patrimonio filmico della mediateca con la diffusione capillare sul territorio di 7.000 cartoline, 500 locandine, 100 manifesti, 50 citylights. Sono stati inoltre stampati 3.000 shopper a disposizione degli utenti per il prestito di film.

Da gennaio a dicembre sono state pubblicate a cadenza mensile le rassegne tematiche, volte a promuovere il patrimonio cinematografico della mediateca **Le Proposte, Le Novità, Le Ricorrenze**, che hanno consentito di promuovere 1.020 film.

Zweisprachigkeit und Fremdsprachen

Das Hauptanliegen ist die Förderung der Mehrsprachigkeit und der Sensibilität anderen Kulturen gegenüber. Erreicht werden soll dies durch Sensibilisierung und durch die Realisierung von kulturellen und bildungspolitischen Maßnahmen in den Berei-

Bilinguismo e lingue straniere

Obiettivo primario è il conseguimento di un plurilinguismo diffuso e di una crescente sensibilità verso le altre culture in tutta la popolazione attraverso la sensibilizzazione e la realizzazione di interventi culturali ed educativi nel settore delle lingue straniere

chen Fremdsprachen und Deutsch als Zweitsprache.

Das Multisprachzentrum in Bozen (Bibliothek und Selbstlernzentrum) verzeichnete einen Jahreszulauf von zirka 49.000 Personen, mit einem Tageszulauf von über 200 Personen. Die Zahl der aktiven Benutzer, jene, die im Jahr 2010 mindestens eine Ausleihe getätigt haben, beläuft sich auf über 3.700, davon über 1.400 neu eingeschriebene Benutzer, die aus 81 verschiedenen Ländern stammen. Positiv ist auch die Zahl der Ausleihen, die auf etwa 37.000 klettert (durchschnittlich 157 Ausleihen pro Tag). Der Bibliotheksbestand setzt sich aus etwa 18.000 Exemplaren zusammen, dazu kommen 1.300 Neuerwerbungen von Druck- und Multimedia-Materialien.

Die in sieben Sprachen angebotenen individuellen Sprachberatungen wurden 450 Mal, die speziell auf die Zweisprachigkeitsprüfung zugeschnittenen Beratungen 498 Mal in Anspruch genommen. Es wurden 51 Filme in Originalsprache vorgeführt (28 am Multisprachzentrum, 23 an der Sprachenmediathek Meran). Daran haben insgesamt 1.188 Personen teilgenommen.

Die Sprachenmediathek Meran konnte einen Publikumszulauf von ca. 29.000 Personen verzeichnen, die Zahl der Ausleihen beträgt ca. 13.500. Der Bestand der Selbstlernmaterialien in über 20 Sprachen wurde um rund 550 Titel erweitert. Es fanden über 400 Sprachberatungen und 154 Beratungen zur Zweisprachigkeitsprüfung statt. In Zusammenarbeit mit Sprachvereinigungen wurden Kurse in englischer und deutscher Sprache für Kinder, mit aktiver Beteiligung der Eltern, angeboten (fünf Kurse), das Sprachencafè (ca. 40 TeilnehmerInnen pro Treffen), ein Filmzyklus in Französisch, Spanisch, Englisch und Deutsch mit Einführung und anschließender Diskussion, außerdem neue Initiativen wie der Conversation Club in englischer und deutscher Sprache jeden Donnerstag Mittag, das Kino an den Schulen mit Filmen in englischer und deutscher Sprache sowie eine Einführung zur Verwendung des Ipad als Hilfsmittel zur Spracherlernung.

Insgesamt wurden 728 Einschreibungen zu den Prüfungen für die international anerkannten Sprachzertifikate verzeichnet (306 für Deutsch, 263 für Englisch, 125 für Französisch, 25 für Spanisch, zwei für Russisch und sieben für Italienisch), ein Zuwachs von 24% im Vergleich zum Jahr 2009.

Das Projekt „Voluntariat per les Llengües - Parliamoci in tedesco - Ich gebe mein Deutsch weiter“, welches auf dem bereits seit 2003 in Katalonien durchgeführten Modell basiert, ist gestartet. Die

in genere e del tedesco-seconda lingua.

Il Centro Multilingue (biblioteca e centro per l'autoapprendimento) ha fatto registrare un'affluenza annuale di ca. 49.000 passaggi, con un'affluenza giornaliera di oltre 200 passaggi. Gli utenti attivi, che hanno effettuato almeno un prestito nel corso dell'anno, sono oltre 3.700, di cui ca. 1.400 nuovi iscritti provenienti da 81 paesi diversi. Positivo il dato dei prestiti, che si attesta a circa 37.000 (con una media giornaliera di 157 prestiti). Il patrimonio della biblioteca si aggira sui 18.000 esemplari con un incremento di 1.300 nuovi materiali cartacei e multimediali.

Il Servizio consulenza linguistica individuale offerto in 7 lingue ha registrato 450 consulenze. 498 sono stati gli incontri di sostegno per la preparazione all'esame di bilinguismo. Le proiezioni di film in lingua originale sono state 51 (28 al Centro Multilingue, e 23 alla Mediateca Multilingue Merano) e vi hanno partecipato 1.188 persone.

La Mediateca Multilingue di Merano ha registrato un'affluenza di pubblico pari a ca. 29.000 presenze mentre il numero dei prestiti si attesta su 13.500 media. La dotazione di materiali multimediali per l'autoapprendimento in oltre 20 lingue è stata ampliata di oltre 550 nuovi titoli. Il servizio di consulenza linguistica è stato utilizzato oltre 400 volte e lo sportello per la preparazione all'esame di bilinguismo ha registrato 154 incontri. In collaborazione con associazioni linguistiche sono stati offerti corsi d'inglese e tedesco per bambini (5 corsi) con la partecipazione attiva dei genitori, il caffè delle lingue (ca. 40 partecipanti a incontro), un ciclo di film in francese, spagnolo, inglese e tedesco con introduzione e dibattito e nuove iniziative, quali il Conversation Club in inglese e tedesco ogni giovedì a mezzogiorno, il cinema nelle scuole con film in inglese e tedesco e la presentazione al pubblico dell'utilizzo dell'Ipad quale strumento per l'apprendimento delle lingue.

Si sono registrate 728 iscrizioni per gli esami di certificazione linguistica riconosciuti a livello internazionale (306 per il tedesco, 263 per l'inglese, 125 per il francese, 25 per lo spagnolo, 2 per il russo e 7 per l'italiano), con un incremento del 24% rispetto al 2009.

Ha preso avvio il progetto "Voluntariat per les Llengües - Parliamoci in tedesco - Ich gebe mein Deutsch weiter", sul modello di quanto attuato già dal 2003 in Catalogna. L'iniziativa, considerata dalla

Initiative wurde von der Europäischen Kommission als „Best Practices“ im Bereich der Spracherlernung definiert und geht von der Bildung von Sprachpaaren aus, um die Konversation in deutscher Sprache zu fördern. Die Initiative hat viel Anklang gefunden, innerhalb von nur drei Monaten wurden über 600 Einschreibungen und die Bildung von über 70 Sprachpaaren verzeichnet. Außer den verschiedenen Testimonials, die das Projekt unentgeltlich unterstützt haben, wurde die Schirmherrschaft von Seiten der Generalitat de Catalunya übernommen. Für das Projekt wurde die Webseite www.infovol.it eingerichtet.

Um Schülerinnen und Schülern der Grundschulen das Konzept der Mehrsprachigkeit näher zu bringen, wurde die zweite Phase der Sensibilisierungskampagne für Sprachen „Conoscere le lingue è più bello“ durchgeführt: An alle SchülerInnen der fünften Grundschulklasse wurde ein mehrsprachiges Kreuzworträtsel verteilt, welches mit Hilfe der Lehrpersonen in den Schulklassen eingesetzt wird.

Insgesamt haben 278 Personen Gutscheine für die Teilnahme an Fortbildungskursen für die Zweitsprache Deutsch laut DPR 752/76 in Anspruch genommen.

Ca. 250 OberschülerInnen haben die Informationstage zu den Zweisprachigkeitsprüfungen und den Zertifikaten des Goethe-Instituts besucht, welche am 26. Oktober an der Sprachenmediathek in Meran und am 27. und 28. Oktober am Kulturzentrum Trevi in Bozen durchgeführt wurden.

178 Antragsteller für Studienaufenthalte im deutschsprachigen Raum zur Verbesserung der Zweitsprache Deutsch erhielten Zuschüsse im Wert von insgesamt 247 Tausend Euro, für Studienaufenthalte im Ausland zur Förderung der Fremdsprachen erhielten 131 Antragsteller insgesamt 201 Tausend Euro. Für ihren Einsatz im Bereich der Förderung der Zweitsprache Deutsch erhielten acht Vereine Beiträge in der Höhe von insgesamt 642 Tausend Euro, weitere zehn Sprachagenturen erhielten hingegen Beiträge von insgesamt 131 Tausend Euro für ihre Tätigkeit im Bereich der Förderung der Fremdsprachen.

Die Finanzierung seitens der Landesverwaltung für die Förderungstätigkeiten in Eigenregie verteilt sich folgendermaßen: 366 Tausend Euro im Bereich der Zweitsprache Deutsch, 91 Tausend Euro im Bereich der Fremdsprachen, 26 Tausend Euro für den Ankauf von informationstechnischen Geräten, Software und deren Ausarbeitung (Landesgesetz 2/1987, 33/1982 Art.7).

Commissione Europea come una delle "Best practices" per l'apprendimento delle lingue, è basata sulla formazione di coppie linguistiche per favorire la conversazione in lingua tedesca. L'iniziativa ha riscosso notevole successo, registrando in soli tre mesi l'adesione di più di 600 iscritti e l'abbinamento di più di 70 coppie linguistiche. Oltre ai diversi testimonial che hanno supportato gratuitamente il progetto, è stato concesso il patrocinio da parte della Generalitat de Catalunya. Accompagna l'iniziativa il sito web dedicato www.infovol.it.

Per avvicinare gli alunni delle scuole primarie al concetto di plurilinguismo, è stata realizzata la seconda fase della campagna di sensibilizzazione linguistica "Conoscere le lingue è più bello": a tutti i bambini delle quinte classi elementari è stato distribuito un cruciverba multilingue (italiano, tedesco e inglese), che viene utilizzato in classe con l'ausilio dell'insegnante.

278 persone hanno beneficiato dei "buoni" per la partecipazione a corsi di perfezionamento nella seconda lingua-tedesco ex DPR 752/76.

Ca. 250 studenti delle scuole superiori hanno partecipato alle mattinate informative sull'esame di bilinguismo e sulle certificazioni del Goethe Institut svoltesi il 26 ottobre presso la Mediateca Multilingue di Merano e dal 27 al 28 ottobre al Centro Trevi di Bolzano.

178 beneficiari hanno ottenuto sovvenzioni per la frequenza di soggiorni-studio per l'apprendimento del tedesco L2 (per un totale di 247 mila euro); 131 beneficiari hanno ottenuto sovvenzioni per la frequenza di soggiorni-studio all'estero per l'apprendimento delle lingue straniere (per un totale di 201 mila euro). Sono inoltre stati concessi contributi per l'attività di promozione del tedesco L2 a 8 agenzie linguistiche per un totale di 642 mila euro; mentre per l'incentivazione delle lingue straniere sono stati concessi contributi a 10 agenzie linguistiche per un totale di 131 mila euro.

L'intervento finanziario dell'amministrazione per le attività realizzate in economia diretta per il 2010 ammonta a: 366 mila euro per la diffusione della seconda lingua-tedesco - 91 mila euro per la diffusione delle lingue straniere - 26 mila euro per l'acquisto di apparecchiature informatiche e relativa realizzazione (legge provinciale 2/1987, 33/1982, art. 7).

Jugendarbeit

Der Jugenddienst in italienischer Sprache hat sich weiterhin für eine gründlichere und **weitere Anwendung des einschlägigen Landesgesetzes** bemüht. Vor allem wurden verschiedene Initiativen durchgeführt für die Ausbildung und Information der Jugendlichen auf kulturellem, sozialem, ethischem und ökologischem Gebiet sowie auf anderen Gebieten, die für Jugendliche von Interesse sind. Es wurden Initiativen für eine Zusammenarbeit mit den Jugendverbänden der drei Sprachgruppen vorgeschlagen, um die Qualität der Initiativen zur Förderung der Kenntnis der Kulturen im europäischen Sinn zu verbessern.

Im Jahr 2010 wurden insgesamt 60 Einrichtungen und Jugendvereine finanziert, die sich auf verschiedene Weise mit italienischsprachigen Jugendlichen beschäftigen und so die kulturelle Förderungstätigkeit der Jugendlichen auf Landesebene unterstützen.

Was die **direkten Tätigkeiten** betrifft, wurden verschiedene Initiativen durchgeführt, auch in Zusammenarbeit mit anderen Landesämtern und Einrichtungen, unter anderem:

- **FESTIVAL UPLOAD:** dritte Auflage des musikalischen Festivals, an welchem viele Jugendlichen teilnahmen, realisiert dank des Dreijahresprogramms 2008-2010 des Ministeriums und der Autonomen Provinz Bozen zur Finanzierung von spezifischen Projekten zugunsten der Jugendlichen.
- **LIBERAMENTE:** eine Reihe verschiedener Workshops zu einigen Themen, wie Identität, Chancen und Zukunft, die für Jugendliche sehr wichtig sind. Ausgebildete Referenten leiteten die Arbeitsgruppen; eine Brüssel-Reise wurde organisiert und die Jugendlichen hatten die Möglichkeit, die EU-Institutionen und einige ihrer Mitglieder kennen zu lernen.
- **FAIR PLAY:** ein Projekt rund um die Staatsverfassung, um die Einhaltung der Regeln und Gesetze zu fördern; es gab einige Treffen mit berühmten Richtern und eine Simulation eines Strafprozesses wegen Kraftmeierei.
- **INTERKULTURELLER AUSTAUSCH:** Reise der Jugendlichen und Jugendarbeiter (auch der deutschen Sprachgruppe) nach Marokko und Albanien, gemeinsam mit dem Amt 14.2 organisiert um die Kulturen und Herkunftsländer vieler Jugendlichen besser kennen zu lernen.
- **GIOVANI IN SCENA:** die Zusammenarbeit mit dem Bozner Stadttheater, mit dem Ziel, den Ju-

Servizio giovani

Il Servizio giovani in lingua italiana ha proseguito l'impegno per **un ulteriore consolidamento della "legge giovani"**, favorendo una diversità di iniziative rivolte alla formazione e all'informazione dei giovani in ambito culturale, sociale, civico, dell'etica, dell'ecologia ed in altri settori di interesse dei giovani. Ha proposto inoltre iniziative atte ad incrementare la collaborazione tra le associazioni giovanili dei tre gruppi linguistici, allo scopo di migliorare le qualità degli interventi proposti ai giovani nella prospettiva di favorire la conoscenza delle reciproche culture inserite in un più ampio contesto, sia nazionale che europeo.

Nel corso del 2010 sono state finanziate complessivamente circa 60 Organizzazioni ed Associazioni giovanili che a vario titolo si occupano dei giovani nel settore in lingua italiana favorendone l'importante lavoro di promozione culturale dei giovani su tutto il territorio provinciale.

Per quanto riguarda le **attività dirette** sono state realizzate diverse iniziative anche in collaborazione con altri Uffici o Enti provinciali tra le quali si segnalano per particolare importanza:

- **FESTIVAL UPLOAD:** la terza edizione di un festival musicale che ha coinvolto molti giovani, effettuato grazie al programma triennale 2008-2010 tra il Ministero e la Provincia Autonoma di Bolzano per individuare e finanziare progetti specifici a favore dei giovani.
- **LIBERAMENTE:** un workshop per approfondire alcune tematiche, come identità, opportunità e futuro, di estrema importanza per i giovani attraverso incontri con relatori qualificati; il progetto prevedeva anche un viaggio a Bruxelles con incontri con funzionari e membri di vari organismi europei.
- **FAIR PLAY:** un progetto per avvicinare i giovani alla Costituzione e promuovere il rispetto delle regole e della legalità, ha proposto alcuni incontri con noti magistrati ed una simulazione di processo sul bullismo.
- **SCAMBI INTERCULTURALI:** in Marocco e Albania effettuati con giovani, operatori giovanili anche del gruppo tedesco ed esperti del mondo giovanile per conoscere le culture di provenienza di molti giovani frequentatori.
- **GIOVANI IN SCENA:** prosegue la collaborazione con il Teatro Stabile di Bolzano, allo scopo di pro-

gendlichen eine weitere Auseinandersetzung mit der Theatersprache zu ermöglichen, wird weitergeführt.

- **EFFETTO NOTTE:** eine Kinowerkstatt in Zusammenarbeit mit dem klassischen Lyzeum Carducci und dem Theater Cristallo, für alle Jugendliche offen.
- **PORTALE GIOVANI:** eine einzige Informationsplattform, www.giovani.bz.it, wurde aktiviert, um die Koordination der Jugendzentren und die Kommunikation zur Öffentlichkeit zu unterstützen.

Es wurde außerdem Informationsmaterial des Amtes hergestellt, um der Jugend die an sie gerichteten Projekte näher zu bringen.

seguire con i giovani l'approfondimento dei linguaggi teatrali.

- **EFFETTO NOTTE:** laboratorio di cinema in collaborazione con il Liceo classico Carducci e Teatro Cristallo, aperto a tutti i giovani.
- **PORTALE GIOVANI:** è stata attivata una piattaforma informativa unica, www.giovani.bz.it, per favorire il coordinamento tra le associazioni giovanili e la comunicazione verso l'utenza.

È stato inoltre realizzato materiale informativo dell'Ufficio, allo scopo di far meglio conoscere alla popolazione giovanile le iniziative loro rivolte.

Italienische Landesbibliothek „Claudia Augusta“

Institutionelle Tätigkeiten

- **Ankäufe:** Die Bibliothek hat eine beträchtliche Menge von neu herausgegebenen Medien über Südtirol und das Trentino, aber auch im Bereich des Antiquariates sowie DVDs, CDs und Datenbanken erworben.
- **Schenkungen und Depotverträge:** Es wurden Schenkungen und Depotverträge von Privatpersonen und Institutionen gefördert, um wichtige Quellen über die Bildung einer Person oder eines bestimmten Vereines zu schaffen (Fondo Silvius Magnago; Fondo Zona Industriale).
- **Katalogisierung und Inventarisierung:** Man bemüht sich, den Nutzern mehr Material und bibliographische Auskünfte zur Verfügung zu stellen. Die rund 50.000 im Jahre 2009 katalogisierten Bücher sind im Jahr 2010 auf 59.000 gestiegen.
- **Ausleihe und Fernleihe:** Auch im Bereich der Aus- und Fernleihe wurden nennenswerte Ergebnisse verzeichnet: Dank der Zusammenarbeit und den Kontakten mit anderen Bibliotheken auf gesamtstaatlicher Ebene nimmt die interbibliothekarische Ausleihe zu. Im Vergleich zu 2009 sind die Ausleihungen von Büchern um 4,35% gestiegen.
- **Digitalisierung und Datenbank:** Auch im Jahre 2010 wurden die Texte, Filme, Zeitungen, Zeitschriften und wertvolle alte Drucke digital gespeichert.

Biblioteca Provinciale Italiana "Claudia Augusta"

Attività istituzionali

- **Acquisti:** La Biblioteca ha provveduto all'acquisto di materiale bibliografico di interesse prevalentemente locale, sia di recente pubblicazione che di antiquariato e di DVD, VHS, banche dati.
- **Donazioni e contratti di comodato:** Sono stati incentivati donazioni e contratti di comodato da parte di persone ed enti, al fine di istituire dei veri e propri fondi che possano rispecchiare il percorso cognitivo e intellettuale di una persona e/o associazione (Fondo Silvius Magnago; Fondo Zona Industriale).
- **Catalogazione ed inventariazione:** Ci si è impegnati per mettere a disposizione del pubblico sempre più materiale e sempre più informazioni bibliografiche, passando da 50.000 libri catalogati nel 2009 a 59.000 a fine 2010.
- **Prestiti e prestito interbibliotecario:** La Biblioteca ha visto crescere ulteriormente rispetto al 2009 la circolazione dei libri (+4,35%) messi a disposizione del pubblico ed ha effettuato un crescente numero di richieste di prestito interbibliotecario grazie ai contatti ed alle collaborazioni con numerose biblioteche a livello nazionale.
- **Digitalizzazione e banca dati:** Anche nel 2010 sono stati riversati in formato digitale i file di testi, di periodici, di filmati e libri antichi di pregio.

chert.

- **„Claudia Augusta Preis“:** Im Jahr 2010 hat die Bibliothek zum siebten Mal den „Claudia Augusta“ Preis verliehen, um Diplom-, Fachlaureatsarbeiten sowie Dissertationen zu prämiieren, die für Südtirol von Interesse sind. 21 neue Dissertationen sind im Katalog zu finden und liegen in der Bibliothek auf.
- **Vorträge, Büchervorstellungen und Führungen:** Es wurden verschiedene Tätigkeiten organisiert und zwar Bibliotheksführungen sowie 45 Treffen zwischen Büchervorstellungen und Vorträgen.
- **"Premio Claudia Augusta":** Nel 2010 la Biblioteca ha ripetuto per la settima volta consecutiva il Premio Claudia Augusta per le tesi di diploma di laurea specialistica e di ricerca di interesse provinciale. 21 nuove tesi di laurea sono entrate in catalogo.
- **Conferenze, presentazione di libri e visite guidate:** Sono stati organizzati con successo percorsi guidati presso la biblioteca e 45 incontri fra presentazioni di libri, conferenze. .